



**N.i.D.S.**  
NATIONAL INCOME DYNAMICS STUDY

# Household Questionnaire Wave 1: 2008 **Xitsonga**

## Contents

Xiyenga xa B: Nxaxamelo ya vandyangu .....	1
Xiyenge xa C: Matimu ya mafu .....	3
Xiyenge xa D: Swiyimo swa mahanyelo ya ndyangu .....	4
Xiyenge xa E1: Ku xava swakudya na matirhiselo .....	9
Xiyenge xa E2: Swakudya leswi nga xaviwiki na matirhiselo .....	11
Xiyenge xa F: Nhundzu yo khomelela nkarhio wo leha .....	14
Xiyenge xa G1: Swilo leswi nga riki swa kahle .....	15
Xiyenge xa G2: Swilo swa kahle .....	15
Xiyenge xa H: Vurimi.....	16

### For Office use only

Pcode of main respondent			Household control sheet number						
--------------------------	--	--	--------------------------------	--	--	--	--	--	--

**Xiyenga xa B: Nxaxamelo ya vandyangu**

**INTERVIEWER READ OUT:** Hi ta sungula hi ku ku vutisa swivutiso hi vanhu lava nga xiphemu xa ndyangu wa ka n'wina.


**Muvitisi:** Hlaya endlelo ra vutshamo u nga siya emahlweni.

B1	B2 Interviewer: List names of all individuals who meet the 3 membership criteria below. First list the names of all household members List household head first Use first names only Don't forget babies	B3 Xana hi byihi vuxaka bya [...] eka nhloko ya ndyangu?  Interviewer: See code sheet Relationship codes	B4 Rimbewu	B5 Siku ro Velekiwa	B6 Vukhale hi MALEM BE	B7 Hi yihi dyondzo ya le henhla leyi kumiweke hi [ .. ]?  Interviewer: See code sheet for Education codes	B8 Hi xihi xiyimo xa [...] xa vukati?  Interv'r: See code sheet for Marital status codes	B9 Xana nuna/nsati wa [...] kumbe murhandzan i u kona eka nxaxamelo lowu? Loko ku ri ina, tsala pcode ya yena.  Interv'r: If absent, code 77; if deceased, code 44. If no spouse, write 00	B10 Xana tatana xidzi wa [...] u longoloxiwile eka nxaxamelo lowu? Loko ku ri ina, tsala pcode ya tatana laha.  Interv'r: If absent, code 77; if deceased, code 44.	B11 Xana manana xidzi wa [. ..] u longoloxiwile eka nxaxamelo lowu? Loko ku ri ina, tsala pcode ya manana laha  Interv'r: If absent, code 77; if deceased code 44.	B12 Xana [ .. ] u tshama laha kwalomu ka 4 wa vusiku hi vhiki?  Interv'r: If ina, circle code in column B1	B13 I tin'hweti tingani [ .. ] a tshameke laha ndyangwini eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?  Interv'r: If less than 1 month or none, write 0 and go to next person	B14 A ku ri xihi xivangelo nkulu xo va a nga ri kona?  Interv'r: Use code box B14	B15 Loko a nga ri kona, i xifundzha xihi laha [...] a tshama kona sweswi?  muvutiisi: Langtisa khodi ya phepha ya tikhodi ta swifundzha	B16 Loko a ga kumeki, xana i ndhawu ya njhani laha [...] a tshama kona?  Interviewer: Use code box B16. If code 1, 2, 5 or 6, circle code in column B1
Person Code	Name	Khodi ya vuxaka	Male = 1 Female = 2	dd/mm/yyyy	Malemb e	Khodi ya dyondzo	Khodi ya xiyimo xa vukati	Khodi ya munhu	Khodi ya munhu	Khodi ya munhu	Ina E-e	Tin'hweti	khodi	Khodi ya xifundzha	Khodi
01.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1 2				
02.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1 2				
03.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1 2				
04.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1 2				
05.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1 2				
06.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1 2				
07.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1 2				
08.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1 2				
09.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1 2				
10.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1 2				

Ndlela ya vutshamo	Tikhodi ta xivutiso xa B14		Tikhodi ta xivutiso xa B16
U xirho xa ndyangu loko:	01 = Ntirho	09 = Ku tshama kun'wana	01 = Xikolo xo bodal
(i) U tshame endyangu lowu kumbe eka nkomponi yin'we kwalomu ka <b>15 wa masiku</b> eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke KUMBE u fike laha eka 15 wa masiku naswona i vutshama bya wena bya ntolovelolo <b>naswona</b>	02 = Ku lava ntirho	10 = Xitokisi	02 = Holo ya vutshamo
	03 = Nghena xikolo	11 = Tendzo	03 = Kaya ra vadyuharhi
(ii) Loko mi ri swin'we mi avelana swakudya eka xihlovo xin'we na swirho swin'wana swa ndyangu	04 = Xichudeni	12 = exhibitedhele kumbe tliiniki	04 = Kaya ra lava nga ha tirheki
	05 = Swivangelo swa vuwena	13 = Fambe hi mabindzu	05 = Khotso
	06 = Baleke madzolonga kumbe swiphiqo swa tipolitiki	15 = Xin'wana (hlamusela)	06 = Xibedlhele kumbe tliiniki
(iii) U ngenisa xandla eka kumbe ku avelana kusuka eka xihlovo xin'we.	07 = Endzela murhandziwa kumbe ndyangu		07 = Yindlo ya wena
	08 = Vanghana lava endzaka		08 = Xin'wana (hlamusela)

## Xiyenge xa C: Matimu ya mafu

**INTERVIEWER READ OUT:** Sweswi hi tsakela ku ku vutisa swivutiso hi mafu ya sweswi endyangwini.





<b>C1</b> 	Xana ku na xirho xa ndyangu lowu, lexi tshameke laha kwalomu ka mune wa vusiku evhikini, xi loveke eka 24 wa tin'hwetl leti hundzeke?	Ina	1
		E-e → <b>SKIP TO SECTION D</b>	2



	<b>C2</b> Ku sungula hi rifu leri humeleleke sweswi, a ku ri mani vito ra loyi a loveke?	<b>C3</b> Xana rimbewu ra [...] a ku ri rihi?	<b>C4</b> Xana a ku ri byihi vuxaka bya [...] na nhloko ya ndyangu?  Interviewer: See code sheet for Relationship codes	<b>C5</b> Xana [...] u love hi siku rihi?  Interviewer: If don't know the month, write 99. If don't know the year, write 9999	<b>C6</b> Xana [...] a ri na malembe mangani loko a lova?  Interviewer: If less than 1 year write 0. If don't know, write '-9'.	<b>C7</b> Xana rifu ra [...] ri vangiwe hi nghozi kumbe madzolonge?
Khodi	Vito	Xinuna    Xisati	Khodi ya vuxaka	mm/yyyy	Malembe	Ina    E-e
01		1      2		_ _ / _ _ _ _		1      2
02		1      2		_ _ / _ _ _ _		1      2
03		1      2		_ _ / _ _ _ _		1      2
04		1      2		_ _ / _ _ _ _		1      2
05		1      2		_ _ / _ _ _ _		1      2
06		1      2		_ _ / _ _ _ _		1      2



## Xiyenge xa D: Swiyimo swa mahanyelo ya ndyangu

**INTERVIEWER READ OUT:** Sweswi hi ta tsakela ku ku vutisa swivutiso hi laha u tshamaka kona, ku kuma vukorhokeri na muholo wa ndyangu wa wena eka n'hwetl leyi hundzeke.

<b>D1</b>	<b>Interviewer check! Indicate the type of main dwelling that the household occupies.</b>		
	Vutshamo/yindlo kumbe muako wa switina eka xitandi xin'wana kumbe epurasini	01	
	Vutshamo bya xintu/yindlo ya byanyi/muako lowu endliweke hi switirhisiwa swa xintu	02	
	Fulete kumbe ndhawu eka buloko ya tifulete	03	
	Xidorobana/xiphemu xa yindlo (yindlo yoka yi nga aviwangi, yindlo yio aviwa hi swiyenge swimbirhi kumbe yo aviwa hi swiyenge swinharhu)	04	
	Yuniti ya kaya ra lava nga ha tirheki	05	
	Vutshamo/yindlo/fulete/kamara endhaku ka yindlo	06	
	Vutshamo lebyi nga riki bya ximfumo/xidakana endzhaku ka yindlo	07	
	Vutshamo lebyi nga riki bya ximfumo/xidakana lexi tiyimeleke, xik. eka ndhawu ntsena/ eswidakanini kumbe epurasini	08	
	Kamara/fulete	09	
	Kharavhana/thende	10	
Xin'wana (hlamusela)	11		
<b>D2</b>	I tikamara tingani leti tirhisiwaka hi vandyangu eka swiyenge hinkwaswo swa vutshamo? Lemuka leswaku leswi a swi katsi kamara ro hlambela na xihambukelo.		
<b>D3</b>	Hi xih xitirhisiwa lexi fuleleke lwangu na makhumbi ya yindlo leyikulu? <b>Interviewer: mark one code in each column</b>		
	Muxaka wa switirhisiwa	<b>D3.1</b> Lwangu	<b>D3.2</b> Makhumbi
	Switina	01	01
	Switina swa semende/konkirete	02	02
	Mazenge	03	03
	Timhandzi	04	04
	Pulasitiki	05	05
	Khadibodo	06	06
	Ku hlanganisiwa ka misava na semende	07	07
	Swimhandzana na vumba	08	08
	Thayili	09	09
	Switina swa misava	10	10
	Byanyi	11	11
	Marilarila/lwangu ra semende	12	12
	Maribye	13	13

<b>D4</b> 	Xana xirho xa ndyangu i n'winyi wa vutshamo lebyi?	
	Ina	1
	E-e → <b>SKIP TO D10</b>	2
<b>D5</b>	I mani laha ndyangwini a nga n'winyi wa ndhawu.	
	Munhu #1	Pcode
	Munhu #2	
	Munhu #3	
<b>D6</b> 	Xana ndhawu leyi yi hekeriwe yi hele?	
	Ina → <b>SKIP TO D9</b>	1
	E-e	2
	Ariwile	-8
<b>D7</b>	I mali muni leyi nga sala yi kolotiwaka eka ndhawu leyi?	
	Ntsengo	R
	Ariwile	-8
	A ndzi swi tivi	-9
<b>D8</b>	I mali mui leyi u hakelaka hi n'hwetl eka ndhawu leyi?	
	Ntsengo	R
	Ariwile	-8
	A ndzi swi tivi	-9
<b>D9</b> 	Xana u nga kuma mali muni hi n'hwetl, loko u lava ku yi rhentisa?	
	Ntsengo → <b>SKIP TO D13</b>	R
	Ariwile → <b>SKIP TO D13</b>	-8
	A ndzi swi tivi → <b>SKIP TO D13</b>	-9
	<b>D10</b> 	Xana xirho lexi xi hakela rhente?
	Ina	1
	E-e → <b>SKIP TO D12</b>	2

	<b>D11</b>	I mali muni leyi hakeriwaka eka yindlo leyi hi n'hwetl ya rhente?	
		Ntsengo → <b>SKIP TO D13</b>	R
		Ariwile → <b>SKIP TO D13</b>	-8
		A ndzi swi tivi → <b>SKIP TO D13</b>	-9
	<b>D12</b>	I mali muni ya rhente leyi u nga <i>tsakelaka</i> ku yi hakela ku tshama laha?	
		Ntsengo	R
		Ariwile	-8
		A ndzi swi tivi	-9
	<b>D13</b>	I mali muni ya makete leyi ndhawu leyi yi nga xavisiwaka hi yona?	
		Ntsengo	R
		Ariwile	-8
		A ndzi swi tivi	-9
	<b>D14</b>	Xana ndyangu lowu wu kume mpfuneto wa yindlo ku kuma yindlo leyi kumbe yin'wana?	
		Ina	1
		E-e → <b>SKIP TO D16</b>	2
		A ndzi swi tivi → <b>SKIP TO D16</b>	9
	<b>D15</b>	Xana a ku ri mali muni leyi u yi kumeke ya mpfuneto?	
		Ntsengo	R
		Ariwile	-8
		A ndzi swi tivi	-9
	<b>D16</b>	Xana ndyangu lowu wu kumile mpfuneto wa mfumo ku xava misava ya vutshamo kumbe yo rima?	
		Ina	1
		E-e	2
		A ndzi swi tivi	9
	<b>D17</b>	Xana ndyangu lowu wu kume misava ya vutshamo kumbe ku rima hi ndlela yo vuyisela misava?	
		Ina	1
		E-e	2
		A ndzi swi tivi	9

	<b>D18</b>	Xana ndyangu lowu wu kuma kwihi mati?	
		Mati ya pompi endyangwini → <b>SKIP TO D20</b>	01
		Mati ya pompi etlhelu ka ndyangu kumbe endyangwini → <b>SKIP TO D20</b>	02
		Pompi ya mani na mani	03
		Thanga ra mati	04
		Mati yo ceriwa ehansi → <b>SKIP TO D20</b>	05
		Mati yo ceriwa ehansi endyangwini	06
		Thanga ra mati ya mpfula → <b>SKIP TO D20</b>	07
		Mati yo khuluka enambyini	08
		Damu/xidan'wana/mali laya nga khulukiki	09
		Xihlovo	10
		Xiseluselu	11
		Xin'wana (hlamusela)	12
	<b>D19</b>	Xana mati ya le ka mpfhuka wihi kusuka endyangu? <b>Interviewer: Read out options.</b>	
		Ehansi ka 100 m	01
		100 m – ehansi ka 200 m	02
		200 m – ehansi ka 500 m	03
		500 m – ehansi ka 1 km	04
		1 km kumbe ku tlula	05
		A swi kona (mati endhawini)	55
		A ndzi swi tivi	99
	<b>D20</b>	Xana kuna xihambukelo xa njhani endyangwini?	
		Xihambukeo xo gwedla lexi yisaka thyaka ehandle (celeriwe ehansi)	1
		Xihambukeo xo gwedla lexi lahlaka thyaka ekule	2
		Xihambukelo xa tikhemikali	3
		Xihambukelo xa mugodi lexi nga na phayiphi yo humesa moya (VIP)	4
		Xihambukelo xa mugodi lexi nga hava phayiphi yo humesa moya	5
		Xihambukelo xa bakiti	6
		Ku hava → <b>SKIP TO D22</b>	7
		Xin'wana (hlamusela)	9
	<b>D21</b>	Xana xihambukelo xi tirhisiwa na hi vandyangu van'wana?	
		Ina	1
		E-e	2

<b>D22</b>	Xana ndyangu lowu wu na gezi hambi loko ri nga tirhi?		
	Ina		1
	E-e		2
<b>D23</b>	Hi xih <u>xihlovo nkulu</u> xa gezi/mafurha eka ndyangu lowu ya _____?		
		<b>D23.1 Sweka</b>	<b>D23.2 Hisa</b>
			<b>D23.3 Timboni</b>
	Gezi ro huma eka xihlovo nkulu	01	01
	Gezi ra jenareti	02	02
	Gasi	03	03
	Pharafini	04	04
	Tihunyi	05	
	Malahla	06	
	Makhandlele		07
	Vulongo	08	
	Gezi ra dyambu	09	09
	Xin'wana (hlamusela)	10	10
	Ku hava	11	11
<b>D24</b>	Xana ndyangu lowu wu na riqingho?		
	Ina –Ya tirha sweswi		1
	Ina – A yi tirhi sweswi		2
	E-e		3
<b>D25</b>	Xana kuna riqingho ra selula leri nga kona laha ndlwini ri tirhaka swinene?		
	Ina		1
	E-e		2
<b>D26</b>	Loko a wu fanele ku famba, i nkarhi wo tanihi kwihi swi nga ta ku teka ku fika eka swifamba swa mani na mani hi milenge? <b>Interviewer: Write '-5' for never, '-8' for Refuse or '-9' for I don't know.</b>		
	Xitimela		min
	2 - Bazi		min
	3 - Thekisi		min
<b>D27</b>	Loko thyaka ri susiwa kan'we hi vhiki hi valawuri?		
	Ina		1
	E-e		2

<b>D28</b>	Xana ku na timboni ta le xitarateni laha u tshamaka kona?	
	Ina – Ta tirha sweswi	1
	Ina – A ti tirhi sweswi	2
	E-e	3
<b>D29</b>	Eka 12 wa tin'hweteti leti hundzeke, swi tala kuva ka ngani <u>vanhu lavakulu</u> laha ndyangwini va etlela na ndlala hikuva ku na ri na swakudya swo enela?	
	Ku hava	01
	A swi talangi	02
	Nkarhi wun'wana	03
	Hi minkarhi	04
	Nkarhi hinkwawo	05
	A swi kona (Ku hava munhu lonkulu laha ndyangwini)	55
<b>D30</b>	Eka 12 wa tin'hweteti leti hundzeke, i minkarhi yingani <u>n'wana</u> etlela na ndlala laha ndyangwini hikuva ku nga ri na swakudya swo enela?	
	Ku hava	01
	A swi talangi	02
	Nkarhi wun'wana	03
	Hi minkarhi	04
	Nkarhi hinkwawo	05
	A swi kona (Ku hava n'wana laha ndyangwini)	55
<b>D31</b>	I mali muni leyi ndyangu wu yi tirhiseke eka 30 wa masiku laya hundzeke?	
	Ntsengo	<b>R</b>
	Ariwile	-8
	A ndzi swi tivi	-9

**INTERVIEWER READ OUT:** Lexi landzelaka, hi lava ku ku vutisa swivutiso swin'wana hi xiyimo xa mahanyelo endyangwini.


**Interviewer:** Read out question first and then each response option.

		A xiri ehansi ka swilaveko swa mina swa ndyangu	A swi ringanile eka swilaveko swa mina swa ndyangu	A swi ringanile swinene eka swilaveko swa mina swa ndyangu	A swi kona
D32.1	Mayelana na <u>madvelo ya swakudya</u> endyangwuni eka n'hwetile leyi hundzeke, hi swihi swa leswi ku nga ntiyiso?	1	2	3	
D32.2	Mayelana na <u>yindlo ya ndyangu</u> , hi swihi swa leswaku nga ntiyiso?	1	2	3	
D32.3	Mayelana <u>mpahla</u> ya ndyangu, hi swihi swa leswi ku nga ntiyiso?	1	2	3	
D32.4	Mayelana <u>nhlayiso wa swa rihanyo</u> swa ndyangu, hi swihi swa leswi ku nga ntiyiso?	1	2	3	
D32.5	Mayelana <u>no nghena xikolo ka vana</u> endyangwini, hi swihi swa leswi ku nga ntiyiso?	1	2	3	5

**INTERVIEWER READ OUT:** Lexi landzelaka, hi lava ku ku vutisa swivutiso swin'wana hi vuxaka bya wena na vaakelana na ntirhisano lowu u nga na wona na vanhu lava tshamaka kwalaha kusuhi.

**Interviewer:** Read out question first and then each response option.

		A swi humelelel angi	A swi taliku humelele	A swi talangi	A swi humeleleli hi xitalo	Swi tele	A ndzi swi tivi
D33.1	Swi tala ku va njhani ku va vaakelana va pfunana?	1	2	3	4	5	9
D33.2	Swi tala ku va njhani ku va vaakelana va endla swilo swin'we?	1	2	3	4	5	9
D33.3	Swi tala ku va njhani ku va vanhu eka miganga ya le kusuhi va hlundzuka?	1	2	3	4	5	9
D33.4	Swi tale ku fika kwihi ku va ku yiviwa emigangeni ya le kusuhi?	1	2	3	4	5	9

D34	Xana kuna munhu laha ndyangwini loyi a kumaka muholo <u>ku suka eka muthori kumbe ku titirha</u> eka n'hwetileyi hundzeke?	
	Ina	1
	E-e	2
D35	Xana kuna munhu laha ndyangwini loyi a kumaka <u>mali yo rhenta</u> eka n'hwetileyi hundzeke? Tiva leswaku leswi swi katsa muholo wa tikamara ta le handle/kumbe makaya ya vanhu van'wana.	
	Ina	1
	E-e	2
D36	Xana kuna munhu laha ndyangwini loyi a kumaka muholo kusuka eka <u>mpfuneto wa mfumo</u> n'hwetileyi nga hundza? Tiva leswaku leswi swi katsa mudende wa vadyuharhi, nseketelo wa vana kumbe mimpfuno yin'wana, mudende wa valamari, mpfuneto wo hlayisa vana lowu kumiweke eka n'hwetileyi hundzeke.	
	Ina	1
	E-e	2
D37	Xana kuna munhu laha ndyangwini loyi a kumaka muholo kusuka eka <u>midende yo ka yi nga ri ya mfumo, minkavelo na mintswalo eka vuvukisi</u> eka n'hwetileyi hundzeke?	
	Ina	1
	E-e	2
D38	 Xana a ku ri yini ntsengo <u>hinkwawo</u> (endzhaku ka xibalo) lowu kumiweke hindyangu eka n'hwetileyi hundzeke? Tiva leswaku leswi swi katsa miholo ya swirho swa ndyangu hinkwaswo, mintswalo, mali yo rhenta na miholo kusuka eka vurimi leyi kumiweke hi swirho swa ndyangu eka n'hwetileyi hundzeke.	
	Ntsengo	→ SKIP TO SECTION E R
	Ariwile	-8
	A ndzi swi tivi	-9
D39	Langutisa khadi ro kombisa kutani u kombisa xiyenge xa miholo lexi nga xona xa muholo wa n'hwetileyi hundzeke wa ndyangu? <b>Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the household's monthly income</b>	
	Xiyenge xa muholo	
	Ariwile	88
	A ndzi swi tivi	99



## Xiyenge xa E1: Ku xava swakudya na matirhiselo

**INTERVIEWER READ OUT:** Sweswi hi ta tsakela ku vutisa swivutiso hi swakudya swo karhi leswi nga vaka swi dyiweke eka 30 wa masiku laya hundzeke. A swi fanelanga ku **katsa** swakudya leswi xaviweke ku xavisiwa kumbe ku cincisiwa hi xivangelo xa bindzu.

E1.1	I mali muni leyi tirhisiweke endyangwini ku xava swakuya eka 30 wa masiku laya hundzeke?	Ntsengo	R
		Ariwile	-8
		A ndzi swi tivi	-9

**Interviewer:**

- Read out each item.
- For each of the items marked with a yes, ask the other questions.
- For E1.3 to E1.6, write '8' for Refuse or '9' for I don't know.

		<b>E1.2</b> Xana [ .. ] yi dyiwile hi ndyangu eka 30 wa masiku laya hundzeke?	<b>E1.3</b> I mali muni yi nga tirhisiwa eka [ .. ] eka 30 wa masiku laya hundzeke?	<b>E1.4</b> Xana a ku ri wihi nkoka wa [ .. ] lowu kumiweke tanihi <i>nyiko</i> eka 30 wa masiku laya hundzeke?	<b>E1.5</b> Xana a ku ri wihi nkoka wa [ .. ] a kume <i>hakelo</i> eka 30 wa masiku laya hundzeke?	<b>E1.6</b> Xana a ku ri wihi nkoka wa [ .. ] xi dyiweke kusuka eka <i>ntshovelo</i> wa <i>ndyangu</i> na/kumbe kusuka eka xitoko xa xitolo eka 30 wa masiku laya hundzeke?
Khodi	Swakudya	Ina E-e	Tirhandi	Tirhandi	Tirhandi	Tirhandi
01	Mavele	1 2				
02	Xitampu	1 2				
03	Fulawuru na xinkwa	1 2				
04	Rhayisi	1 2				
05	Phasta	1 2				
06	Mabisikitsi, makhekhe, rhasiki	1 2				
07	Nyama yo tshuka (homu, nyimpfu, nguluve, na swin'wana)	1 2				
08	Nyama yo tshuka leyi nga le xithinanini	1 2				
09	Huku	1 2				
10	Hlampfi yinene na ya xiphambati	1 2				
11	Hlampfi ya le xithinanini	1 2				
12	Tinyawa to oma, lenthisi, tinyawa	1 2				
13	Mazambhana	1 2				
14	Matsavu yan'wana	1 2				

## Xiyenge xa E1: Ku xava swakudya na matirhiselo (xi ya emahlweni)

Interviewer:

- This is a continuation from the previous page.
- For E1.3 to E1.6, write '-8' for Refuse or '-9' for I don't know.

		<b>E1.2</b> Xana [ .. ] u dye endyangwini eka 30 wa masiku laya hundzeke?	<b>E1.3</b> Ku tirhisiwemali muni eka [ .. ] eka 30 wa masiku laya hundzeke?	<b>E1.4</b> Xana a ku ri wihi nkoka wa [ .. ] lowu kumiweke tanihi <i>tinyiko</i> eka 30 wa masiku laya hundzeke?	<b>E1.5</b> Xana a ku ri wihi nkoka wa [ .. ] loko u kume <i>tihakelo</i> eka 30 wa masiku laya hundzeke?	<b>E1.6</b> Xana a ku ri wihi nkoka wa [ .. ] u dye <i>eka ntshovelo wa</i> <i>yena</i> na/kumbe kusuka eka xitoko xa xitolo eka 30 wa masiku laya hundzeke?
<b>Khodi</b>	<b>Swakudya</b>	<b>Ina</b> <b>No</b>	<b>Tirhandi</b>	<b>Tirhandi</b>	<b>Tirhandi</b>	<b>Tirhandi</b>
15	Mihandzu na timanga	1   2				
16	Mafurha yo sweka	1   2				
17	Majarini, botere, ghee, mafurha man'wana	1   2				
18	Botere ya timanga (peanut butter)	1   2				
19	Meleka, chizi, yogati na meleke wo oma	1   2				
20	Mandza	1   2				
21	Chukela, jamu, vulombe, tichokoloti na malekere	1   2				
22	Swonwa na tijuzi	1   2				
23	Mihandzu ya swithinana na matsavu	1   2				
24	Swakudya swa mixo na mukhapu	1   2				
25	Swakudya swa vana na meleka wa vana	1   2				
26	Munyu na swipayisisi	1   2				
27	Swikumiwa swa Soya	1   2				
28	Kofi na tiya	1   2				
29	Minkwama ya swakudya	1   2				
30	Swakudya leswi lulamisiweke leswi tisiwaka endlwini	1   2				
31	Swakudya leswi lulamisiweke ehandle ka le kaya (ku katsa mavhengele yo xavisa swakudya)	1   2				
32	Tihakelo tin'wana ta swakudya	1   2				

## Xiyenge xa E2: Swakudya leswi nga xaviwiki na matirhiselo

**INTERVIEWER READ OUT:** Sweswi hi ta tsakela ku vutisa swivutiso hi swilo swin'wana swa ndyangu leswi nga va ka swi xaviwile eka 30 wa masiku laya hundzek e na leswaku i mali muni yi nga tirhisiwa eka swilo leswi. A swi **fanelangi** ku katsa swilo leswi xaviwa ku tlhela swi xavisiwa kumbe swi cincisiwa hi swikongoemlo swa bindzu.

Interviewer:

- Read out each item.
- For each of the items marked with a yes, ask the other questions.
- For E2.2 write '-8' for Refuse or '-9' for I don't know.

Khodi		E2.1 Xana ndyangu wu tirhise mali eka [...] eka 30 wa masiku laya hundzeke?		E2.2 I mali muni yi nga tirhisiwa eka [...] eka 30 wa masiku laya hundzeke?
		Ina	E-e	Tirhandi
	<b>Swilo swa munhu:</b>			
01	Tisigarete na mafole	1	2	
02	Biya, vhinyo na thothotho	1	2	
03	Vuhungasi ku fana na tisinema, vuyimbeleri, MNET na DSTV	1	2	
04	Mintlangu ku katsa switirhisiwa swa mintlangu, jimi na vuxirho bya xipanu	1	2	
05	Ku tihlayisa ku fana na swa nhlonghe, xisibi, shampoo no tsema misisi	1	2	
06	Swingwavila na swikombankarhi	1	2	
07	Maphepha-hungu, tibuku, timvhiopho, switempe na tibuku ku nga katsiwi ta xikolo	1	2	
08	Akhawunti ya selula na/kumbe airtime	1	2	
09	Akhawunti ya riqingho	1	2	
10	Lotto, ku gembula na mujaho wa tihanci	1	2	
11	Inthanete loko yi nga katsiwi eka akhawunti ya riqingho	1	2	
12	Tendzo na tiholideyi ku nga katsiwi madurhelo ya swifambo	1	2	
13	Minkhuvo yo fana na micato na minkosi	1	2	
	<b>Madurhelo ya swifambo:</b>			
14	Tihakelo ta movha ku nga katsiwi na ndzindzakhombo	1	2	
15	Petirolo, oyili no lunghisa movha	1	2	
16	Tibazi, tithekisi, switimela na mathikithi ya swihahampfhuka ku katsa na swifambo swo ya exikolweni	1	2	

## Xiyenge xa E2: Swakudya leswi nga xaviwiki na matirhiselo (xi ya emahlweni)

Interviewer:

- This is a continuation from the previous page.
- For E2.2 write '8' for Refuse or '9' for I don't know.

Khodi		E2.1 Xana ndyangu wu tirhisa mai eka [...] eka 30 wa masiku laya hundzeke?		E2.2 I mali muni leyi u yi tirhiseke eka [ .. ] eka 30 wa masiku laya hundzeke?
		Ina	No	Tirhandi
	<b>Gezi, mati na tihakelo ta mhasipala:</b>			
17	Mati	1	2	
18	Gezi	1	2	
19	Swihlovo swin'wana swa ndzilo, ku fana na tihunyi, pharafini, malahla, makhandlele, gasi, ku xava tibetri na dizele yo yi tirhisa eka jenareti	1	2	
20	Tihakelo ta mhasipala	1	2	
21	Tihakelo ta vun'winyi, buloko na to avelana eka nkarhi	1	2	
	<b>Ndzindzakhombo:</b>			
22	Ndzindzakhombo ya vutomi	1	2	
23	Tipholisi ta minkosi na mintlawo yo lahla	1	2	
24	Tipholisi ta dyondzo	1	2	
25	Ndzindzakhombo ya nkarhinyana xikombiso ya movha, nhundzu & ndzilo na ndzindzakhombo ya swibyariwa	1	2	
	<b>Nhundzu ya le ndlwini:</b>			
26	Switirhisiwa swa le xitsumbeni, ku fana na mapoto na mapani, mikwana na malepula	1	2	
27	Ku hlayisa yindlo no lunghisa vutshamo	1	2	
28	Mibedo, malakana, minkumba na mathawula	1	2	
29	Swilo swo endla makhetenisi na swilo swin'wana swa yindlo	1	2	
30	Ku xava swilo leswikuku ku fana na fenichara na switirhisiwa swa le ndlwini	1	2	
31	Fenichara na switirhisiwa swin'wana swa le ndlwini leswi xaviweke hi khexe kumbe hi khadi ra xikweleti	1	2	
	<b>Mpahla na tintanghu:</b>			
32	Tintanghu na mpahla (swi nga katsi yunifomo ya xikolo) leswi xaviweke hi khexe kumbe xikweleti	1	2	
33	Tihakelo ta akhawunti eka tintanghu na mpahla swi nga katsi yunifomo ya xikolo	1	2	
34	Malapi yo endla mpahla	1	2	

## Xiyenge xa E2: Swakudya leswi nga xaviwiki na matirhiselo (xi ya emahlweni)

Interviewer:

- This is a continuation from the previous page.
- For E2.2 write '8' for Refuse or '9' for I don't know.

Khodi		E2.1 Xana ndyangu wu tirhisile mali eka [...] eka 30 wa masiku laya hundzeke?		E2.2 I mali muni leyi tirsike eka [ .. ] eka 30 wa masiku laya hundzeke?
		Ina	E-e	Tirhandi
	<b>Nhlayiso wa rihanyo:</b>			
35	Swikimi swa mpfuneto wa rihanyo/ndzindzakhombo ya swa rihanyo ku fana na pulani ya xibedlhele	1	2	
36	Madokodela ya meno, madokodela kumbe vaongori	1	2	
37	Tihakelo ta swibedlhele	1	2	
38	Mphakelo wa mirhi, xikombiso, mirhi na tibandichi	1	2	
39	Tihakelo ta vatshunguri va xintu	1	2	
40	Vatshunguri va vuvabyi hi ku hlanganisa na mirhi ya xintu, vatshunguri va vavabyi hi ku tirhisa vutiolori, vativi va swakudya	1	2	
	<b>Dyondzo:</b>			
41	Tihakelo ta xikolo	1	2	
42	Tibuku ta xikolo ku katsa switirhisiwa swin'wana	1	2	
43	Yunifomo	1	2	
44	Tihakelo tin'wana ta xikolo ku fana na tendzo ta xikolo, swakudya exikolweini, tihakelo ta vutshamo, ku ngenisa xandla eka miako ya xikolo, tihakelo tin'wana ta vadyondzisi na migingiriko ya vuhungasi	1	2	
	<b>Tinxaka to hambana</b>			
45	Xisibi xa mapa, xisibi xa mati, pholichi na swibasisi hinkwaswo swa yindlo	1	2	
46	Khireche na nhlayiso wa vana	1	2	
47	Tihakelo ta vukhongereri na vuxirho ta minhlangano, minyikelo eka minhlangano	1	2	
48	Mpfuno wa le kaya, swirhapeni na wun'wana	1	2	
49	Ku hlayisa swidan'wana swo hlambela	1	2	
50	Swifuwo swa le kaya	1	2	
51	Swo tlangisa	1	2	
52	Tinyiko	1	2	
53	Tihakelo ta xibalo	1	2	

## Xiyenge xa F: Nhundzu yo khomelela nkarhio wo leha

**INTERVIEWER READ OUT:** Sweswi hi tsakela ku ku vutisa swivutiso hi swilo swa le ndyangu u nga vaka na swona kumbe u nga ri na swona.

Muxaka wa nhundzu	F1 Xana ndyangu wu na xin'we xa leswi [ .. ] ?	
	Ina	E-e
01 – Rhadiyo	1	2
02 - Hi-Fi stereo , CD player, MP3 player	1	2
03 – Thelevhixini	1	2
04 - Satellite dish	1	2
05 – muchini wo rhekhoda wa Vhidiyo, DVD player	1	2
06 – Khomphyuta	1	2
07 – Khamera	1	2
08 – Selula	1	2
09 – Xitofu xa gezi	1	2
10 – Xitofu xa gasi	1	2
11 – Xitofu xa pharafini	1	2
12 – Microwave	1	2
13 – Xigwitsirir	1	2
14 – Muchini wo hlantswa mpahla	1	2
15 – Muchini wo rhunga	1	2
16 – Masofa	1	2
17- Movha wa wena lowu tirhaka kahle	1	2
18 – Movha wa bindzu low tirhaka kahle	1	2
19 – Xithuthuthu	1	2
20 – Xikanyakanya	1	2
21 – Xikwekwetsu xo pfumala injhini	1	2
22 – Xikwekwetsu lexi nga na injhini	1	2
23 – Xigolonyana xa timbhongholo kumbe tihomu	1	2
24 – Pulaho	1	2
25 – Teretere	1	2
26 – Bara/girivana	1	2
27 – Xigayo	1	2

### Xiyenge xa G1: Swilo leswi nga riki swa kahle

**INTERVIEWER READ OUT:** Nkarhi wun'wana mindyangu yi hlangana na swilo swa kahle na swo biha. Xo sungula hi tsakela ku ku vutisa hi **swo biha** leswi humeleleke endyangwini leswi u nga hlangana na swona **EKA 24 WA TIN'HWETI LETI HUNDZEKE.**

Mhangu	G1.1 Xana ku humelele [...] ] endyangwini lowu eka 24 wa tin'hwet leti hundzeke?		G1.2 Xana [...] swi humelele hi n'hwet yih na lembe rih?		G1.3 Xana mufi a hola mali muni hi n'hwet?	G1.4 I mali muni hinkwayo leyi a yi fambelana na [ .. ]?
Interviewer: If No to G1.1, go to next.	Ina	E-e	N'hwet	Lembe	Tirhandi	Tirhandi
01 - Rifu ra xirho xa ndyangu lexi nga tshamiki kona lexi a xi ku hlayisa hi mpfauno wa timali	1	2				
02 - Rifu ra munghana loyi a ku pfuna hi mali	1	2				
03 - Rifu ra munghana un'wana na xaka	1	2				
04 – Vuvabyi byo tika kumbe ku vaviseka ka xirho xa ndyangu	1	2				
05 – Ku fa na/kumbe mavabyi ya swifuwo	1	2				
06 – Ku tsandzeka ka swibyariwa	1	2				
07 – Hungutiwa eka tiawara ta munhu loyi a ku pfunaka hi mali	1	2				
08 – Ku lahlekeriwa hi ntirho ka munhu loyi a ku pfunaka hi mali	1	2				
09 – Tsema kumbe ku hunguta mali ya le ndyangwini	1	2				
10 – Tsema kumbe ku hunguta mpfuneto wa mfumo	1	2				
11 – Vukhamba, ndzilo, kumbe ku onha nhundzu ya le ndyangwini	1	2				
12 – Mhangu yin'wana yo ka yi nga ri kahle? Hlamusela	1	2				


### Xiyenge xa G2: Swilo swa kahle


**INTERVIEWER READ OUT:** Sweswi hi ta tsakela ku ku vutisa hi **swilo swihi na swihi swa kahle** endyangwini leswi u nga hlangana na swona **EKA 24 WA TIN'HWETI LETI HUNDZEKE.A**

Mhangu	G2.1 Xana [ .. ] xi humelerile eka ndyangu lowu eka 24 wa tin'hwet leti hundzeke?		G2.2 Xana i n'hwet na lembe rih laha [...] swi humelelke?		G2.3 Xana ku engeteleke hi mali muni eka n'hwet na n'hwet?	G2.4 Xana ku kumiwile mali muni?
Interviewer: If No to G2.1, go to next.	Ina	E-e	N'hwet	Lembe	Tirhandi	Tirhandi
1 – Ntirho wa nkarhi hinkwawo wa xirho xa ndyangu	1	2				
2 – Tihakelo tintshwa kumbe leti engeteriweke	1	2				
3 – Timali ta mpfuneto tintshwa ta mfumo xikombiso, mudende wuntshwa wa vadyuharhi	1	2				
4 – Rifa, nyiko leyikulu, ku wina lotto	1	2				
5 – Tihakelo lwtikulu kusuka eka feme ku katsa mali yo ya eku wiseni	1	2				
6 – Mpfuneto wa mali ya xikolo eka vana na lavakulu endyangwini	1	2				
7 - Mhaka yin'wana ya kahle? Hlamusela:	1	2				
8 - Mhaka yin'wana ya kahle? Hlamusela:	1	2				

## Xiyenge xa H: Vurimi

**INTERVIEWER READ OUT:** Hi ta tsakela ku vutisa swivutiso hi vurimi endyangwini eka 12 wa tin'hwetl leti hundzeke. Swivutiso swihi mayelana na hinkwaswo leswi byariweke kumbe swifuwo leswi hlayisiweke kumbe ku tirhisiwa kumbe ku hlayisiwa emasin'wini na swirhapa leswi vandyangu va swi fikelelaka.


<b>H1</b> 	Eka 12 wa tin'hwetl leti hundzeke xana eka ndyangu lowu ku na loyi a byaleke swakudya kumbe ku fuwa swifuwo handle ko hakeriwa?	Ina	1
		E-e → <b>SKIP TO SECTION J</b>	2



<b>H2</b> 	Xana migingiriko leyi ya vurimi i xiphemu xa mabindzu ya vurimi lexi fambisiwaka tanihi bindzu ra le tlhelo lerl nga an tiakhawunti ta rona?	Ina → <b>SKIP TO SECTION J</b>	1
		E-e	2

<b>H3</b>		<b>Ina</b>	<b>E-e</b>
H3.1	Purasi ro bindzula laha ri nga ra xirho xa ndyangu	1	2
H3.2	Misava laha xirho xa ndyangu xi nga na mpfumelelo hikuva xiyimo xa yena xi ri xa mutirhi epurasini	1	2
H3.3	Phrojeke yo vuyisela misava eka misava ya mfumo	1	2
H3.4	Xikimi xa nkavelo wo ringana eka purasi ra bindzu	1	2
H3.5	Eka xiphemu xa misava leyi welaka eka ndhawu ya muganga	1	2
H3.6	Misava / kusuhi na ndhawu leyi nga riki ya ximfumo kumbe doroba laha ku tshamaka mindyangu	1	2





**INTERVIEWER READ OUT:** Sweswi hi ta tsakela ku ku vutisa swivutiso hinkwaswo leswi ndyangu lowu wu swi byaleke eka 12 wa tin'hwetlet leti hundzeke hambilo loko u nga xavisaka nchumu. Leswi swi katsa swilo leswi byariweke exirhapeni.


<b>H4.1</b> 	Eka 12 wa tin'hwetlet leti hundzeke, xana ku na xirho xa ndyangu lexi byaleke swilo kumbe mbewu?	Ina	1
		E-e → <b>SKIP TO H5.1</b>	2


<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> I swimila swa njhani leswi ndyangu lowu wu swi byaleke eka 12 wa tin'hwetlet leti hundzeke?								
<b>Muxaka wa swibyariwa</b>		<b>H4.2</b> Xana kuna loyi endyangwini a byaleke [ .. ] eka 12 wa tin'hwetlet leti hundzeke?   <b>Ina = 1</b> <b>E-e = 2 → SKIP TO NEXT CROP</b>	<b>H4.3</b> Hi le ka tiyuniti tihi laha ndyangu wu pimaka ntshovelo lowu?  <b>Interviewer:</b> <b>See code sheet for unit codes</b>	<b>H4.4</b> I tingani [TIYUNITI] ta swibyariwa leswi ti nga tshoveriwa eka 12 wa tin'hwetlet leti hundzeke?   <b>Interviewer:</b> <b>If none harvested, write '0' and SKIP TO NEXT CROP</b>	<b>H4.5</b> Eka ntsengo lowu tshoveriweke, i tingani [TIYUNITI] ta [SWIBYARIWA] leti ndyangu wu ti xaviseke eka 12 wa tin'hwetlet leti hundzeke?	<b>H4.6</b> i mali muni u yi kumeke eku xaviseni ka ntshovelo eka 12 wa tin'hwetlet leti hundzeke?  <b>Interviewer:</b> <b>If none sold, write '0'</b>	<b>H4.7</b> Eka ntsengo lowu tshoveriweke, i tingani [TIYUNITI] ta [SWIBYARIWA] leti ndyangu give away eka 12 wa tin'hwetlet leti hundzeke?	<b>H4.8</b> Eka ntsengo lowu tshoveriweke, i tingani [TIYUNITI] ta [SWIBYARIWA] leti ndyangu wu tihlayiseke leswaku ti ta dyiwa eka 12 wa tin'hwetlet leti hundzeke?
		Ina      E-e	Khodi ya yuniti	Nhlayo ya tiyuniti	Nhlayo ya tiyuniti	Tirhandi	Nhlayo ya tiyuniti	Nhlayo ya tiyuniti
01	Mavele	1      2						
02	N'wahuva	1      2						
03	Koroni	1      2						
04	Millete	1      2						
05	Swibyariwa swo fana na lucerne	1      2						
06	Riguru	1      2						
07	Mova	1      2						
08	Tiya	1      2						
09	Timhandze	1      2						
10	Mbewu yin'wana kumbe masimu yo fana na ya canola kumbe hops	1      2						
11	Mihandzu yo fana na maapula, tipyere, maaprikoti, maphichi, tipulamu na tidiriba.	1      2						

**Interviewer: This is a continuation from the previous page.**



Muxaka wa swibyariwa		<b>H4.2</b> Xana kuna loyi a byaleke xibyariwa lexi laha ndyangwini eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?    <b>Ina = 1</b> <b>E-e = 2 → SKIP TO NEXTCROP</b>	<b>H4.3</b> I tiyuniti tihi leti ndyangu lowu wu pimaka ntshovelo lowu?  <b>Interviewer: See code sheet for unit codes</b>	<b>H4.4</b> I tingani [TIYUNITI] ta xibyariwa lexi ti tshoveriweke eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?    <b>Interviewer: If none harvested, write 0 and SKIP TO NEXT CROP</b>	<b>H4.5</b> Eka ntsengo lowu tshoveriweke, i tingani [TIYUNITI] ta [SWIBYARIWA] leti ndyangu wu ti xaviseke eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?	<b>H4.6</b> I mali muni leyi kumiweke eku xaviseni ntshovelo wa wena eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?  <b>Interviewer: If none sold, write 0</b>	<b>H4.7</b> Eka ntsengo lowu tshoveriweke, i tingani [TIYUNITI] ta [SWIBYARIWA] leti ndyangu wu nyikeleke eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?	<b>H4.8</b> Eka ntsengo lowu tshoveriweke, i tingani [TIYUNITI] ta [SWIBYARIWA] leti ndyangu wu tihlayiseleke leswaku ti ta dyiwa eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?
		Ina      E-e	Khodi ya yuniti	Nhlayo ya tiyuniti	Nhlayo ya tiyuniti	Tirhandi	Nhlayo ya tiyuniti	Nhlayo ya tiyuniti
12	Mihandzu ya xilamula ku fana na malamula, swinarancisi kumbe babawusi	1      2						
13	Tibanana, timhango, swihenga, maavhakhata kumbe tihlantswa	1      2						
14	Mihandzu yin'wana ku fana na timanga, olivhi, na yin'wana.	1      2						
15	Tamatisi	1      2						
16	Xipinichi	1      2						
17	Xipinichi xa nhova      muroho kumbe Imifino	1      2						
18	Khavichi	1      2						
19	Mazambhana kumbe mihlata	1      2						
20	Kwembe kumbe xikwaxi	1      2						
21	Tikherotso	1      2						
22	Madumbe matshimba	1      2						
23	Tinyala	1      2						
24	Tinyawa ta rihlaza	1      2						
25	Legumes kumbe tinyawa to oma	1      2						
26	Lethasi na tinyawa	1      2						
27	Matsavu man'wana (hlamusela eka kholomo)	1      2						


**INTERVIEWER READ OUT:** Sweswi hi ta tsakela ku ku vutisa swivutiso hi swifuwo hinkwaswo swa wena laha ndyangwini eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke.


<b>H5.1</b> 	Xana kuna loyi a veke na swifuwo kumbe tihuku laha ndyangwini eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?	Ina	1
		E-e → <b>SKIP TO H7.1</b>	2


	Muxaka wa xifuwo	<b>H5.2</b> Xana ku na xirho xa ndyangu lxi veke na [ .. ] eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?  Ina = 1 E-e = 2 → <b>SKIP TO NEXT</b>	<b>H5.3</b> Xana kuna [ .. ] tingani laha ndyangwini sweswi?	<b>H5.4</b> Eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke xana i [ .. ] tingani ti nga xavisiwa?	<b>H5.5</b> Xana u kume mali muni eku xaviseni ka [ .. ]?	<b>H5.6</b> Eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke xana i [ .. ] tingani ndyangu wu nga nyikela?	<b>H5.7</b> Eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke i [...] tingani ndyangu wu lahlekeriweke hi vukhamba, mavabyi kumbe ku lahlekeriwa kun'wana?	<b>H5.8</b> Eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke, i [...] tingani ti nga dlayiwa kumbe ku tidlaya hi xikongomelo xo dya?
		Ina      E-e	Nomboro	Nomboro	Tirhandi	Nomboro	Nomboro	Nomboro
01	Tihomu	1      2						
02	Tinyimpfu	1      2						
03	Timbuti	1      2						
04	Tinguluve	1      2						
05	Tihanci	1      2						
06	Timbhongholo na timeyila	1      2						
07	Tihuku	1      2						
08	Mapilipili na Masekwa	1      2						
09	Tiyimbhu	1      2						
10	Xin'wana, hlamusela:	1      2						
11	Xin'wana, hlamusela:	1      2						
12	Xin'wana hlamusela:	1      2						


<b>H6.1</b>	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Xana ndyangu lowu wuve na tihuku eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?	Ina	1
-------------	---	-----	---

					E-e → SKIP TO H6.2	2
<b>Muxaka wa xixavisiwa</b>	Xana u humese TIYUNITI tingani ta mandza hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0 and <b>SKIP TO H6.2</b>		<b>H6.1.3</b> Eka ntsengo lowu humesiweke, i TIYUNITI tingani ta mandza u ti xaviseke hi n'hweti?	<b>H6.1.4</b> I mali muni u yi kumeke eka ku xavisa mandza hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0	<b>H6.1.5</b> Eka ntsengo lowu u wu humeseke, i TIYUNITI tingani ta mandza u nyikeleke hi tona hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0	<b>H6.1.6</b> Eka ntsengo lowu u wu humeseke, i TIYUNITI tingani ta mandza u tihlayiseke leswaku u ta tidya hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0
	<b>H6.1.1</b> <b>Khodi ya yuniti</b>  <b>Interviewer:</b> <b>Circle one option only</b>	<b>H6.1.2</b> <b>Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti</b>	<b>Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti</b>	<b>Tirhandi</b>	<b>Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti</b>	<b>Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti</b>
1 – Mandza	1 – Tsevu	2 – Yuniti yin'we				

<b>H6.2</b>	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Xana ndyangu lowu wu vile na tihomu kumbe timbuti eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?	Ina	1
		E-e → SKIP TO H6.3	2

<b>Muxaka wa xixavisiwa</b>	<b>H6.2.1</b> I tin'hweti tingani ta lembe u kumeke [ .. ]?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0 and <b>SKIP TO NEXT</b>	Eka tin'hweti leti u kumeke [...] i tingani u nga ti kuma n'hweti?  <b>Interviewer:</b> See code sheet for unit codes		<b>H6.2.4</b> Eka ntsengo wa [ .. ] lowu kumiweke, i swingani leswi u swi xaviseke hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0	<b>H6.2.5</b> Xana u kume mali muni kusuka eku xaviseni ka [ .. ] hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0	<b>H6.2.6</b> Eka ntsengo lowu kumiweke, i [...] tingani u nga nyikela hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0	<b>H6.2.7</b> Eka ntsengo lowu kumiweke, i [...] tingani u tihlayiseleke leswaku swi ta dyiwa hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0
	<b>Nhlayo ya tin'hweti</b>	<b>H6.2.2</b> <b>Khodi ya yuniti</b>	<b>H6.2.3</b> <b>Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti</b>	<b>Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti</b>	<b>Tirhandi</b>	<b>Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti</b>	<b>Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti</b>
1 - Meleka		Tilitara					
2 - Botere							
3 – Xixavisiwa xin'wana xa meleka							


<b>H6.3</b> 	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Xana ndyangu lowu wu vile na tinyimpfu kumbe timbuti eka 12 wa tin'hweti leti hundzeke?	Ina	1
		E-e → SKIP TO H7.1	2

Muxaka wa xixavisiwa	<b>H6.3.1</b> I tin'hweti tingani ta lembe u kumeke [..]?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0 and <b>SKIP TO NEXT</b>	Eka tin'hweti leti u veke na [.. ] xana a wu kuma tingani hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> See code sheet for unit codes		<b>H6.3.4</b> Eka ntsengo wa [..] lowu endliweke, u xavise swingani hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0	<b>H6.3.5</b> I mali muni u yi kumeke eka ku xavisa [ .. ] hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0	<b>H6.3.6</b> Eka ntsengo lowu kumiweke, i swingani swa i [...] leswi nyikeriweke hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0	<b>H6.3.7</b> Eka ntsengo lowu kumiweke, i [ .. ] tingani u tihlayiseleke ku va ti dyiwa hi n'hweti?  <b>Interviewer:</b> If none, write 0
	Nhlayo ya tin'hweti	<b>H6.3.2</b> Khodi ya yuniti	<b>H6.3.3</b> Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti	Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti	Tirhandi	Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti	Nhlayo ya tiyuniti hi n'hweti
1 – Wulu							
2 – Voya bya nyimpfu							

**INTERVIEWER READ OUT:** Eka xivutiso lexi landzelaka hi lava ku tiva hi swilo leswi u swi endleke ku tshovela swibyariwa kumbe ku kurisa swifuwo leswi hi vulavuleke hi swona.

**Interviewer:**

- Read out each item.
- For each of the items marked with a yes, ask H7.2.
- For H7.2 write '-8' for Refuse or '-9' for I don't know.

	<b>H7.1</b> Eka 12 wa tin'hwetseti leti hundzeke xana ndyangu wa wena [ .. ]?  <b>Ina = 1</b> <b>E-e = 2 → SKIP TO NEXT</b>	<b>H7.2</b> Xana i mali muni leyi tirhisiweke eka [ .. ] eka 12 wa tin'hwetseti leti hundzeke?
<b>Muxaka wa leswi endliweke</b>	<b>Ina</b>	<b>E-e</b>
01 - Xava kumbe u kuma vatrhi	1	2
02 - Xava kumbe u kuma swinonisi	1	2
03 - Xava kumbe u kuma manyoro, ku fana na vulongo bya swifuwo	1	2
04 - Xava kumbe u kuma tikhemikali tin'wana ta swa vurimi, ku fana na swifafazeli na swidlaya switsotswana	1	2
05 - Xava kumbe u kuma switirho swo rima ku fana na titeretere, tipulaho, swibyariwa kumbe swifuwo	1	2
06 - Xava kumbe u kuma mbewu na swimilana	1	2
07 - Xava kumbe u kuma mintirho ya dhibi	1	2
08 - Xava kumbe u kuma vutshunguri byin'wana bya swifuwo na swixavisiwa, swo fana na mirhi na nhlayiso wa swifuwo	1	2
09 - Xava kumbe u kuma swakudya swa swifuwo ku fana na swakudya swa tihuku	1	2
10 – Endla vuvekisi eka misingiriko ya vurimi ku fana na ku aka xirhapa, miako kumbe michini	1	2
11 – Lunghisa no hlayisa michini, tifense, miako na switirho swa mavoko	1	2

**PLEASE NOTE: THERE IS NO SECTION I**